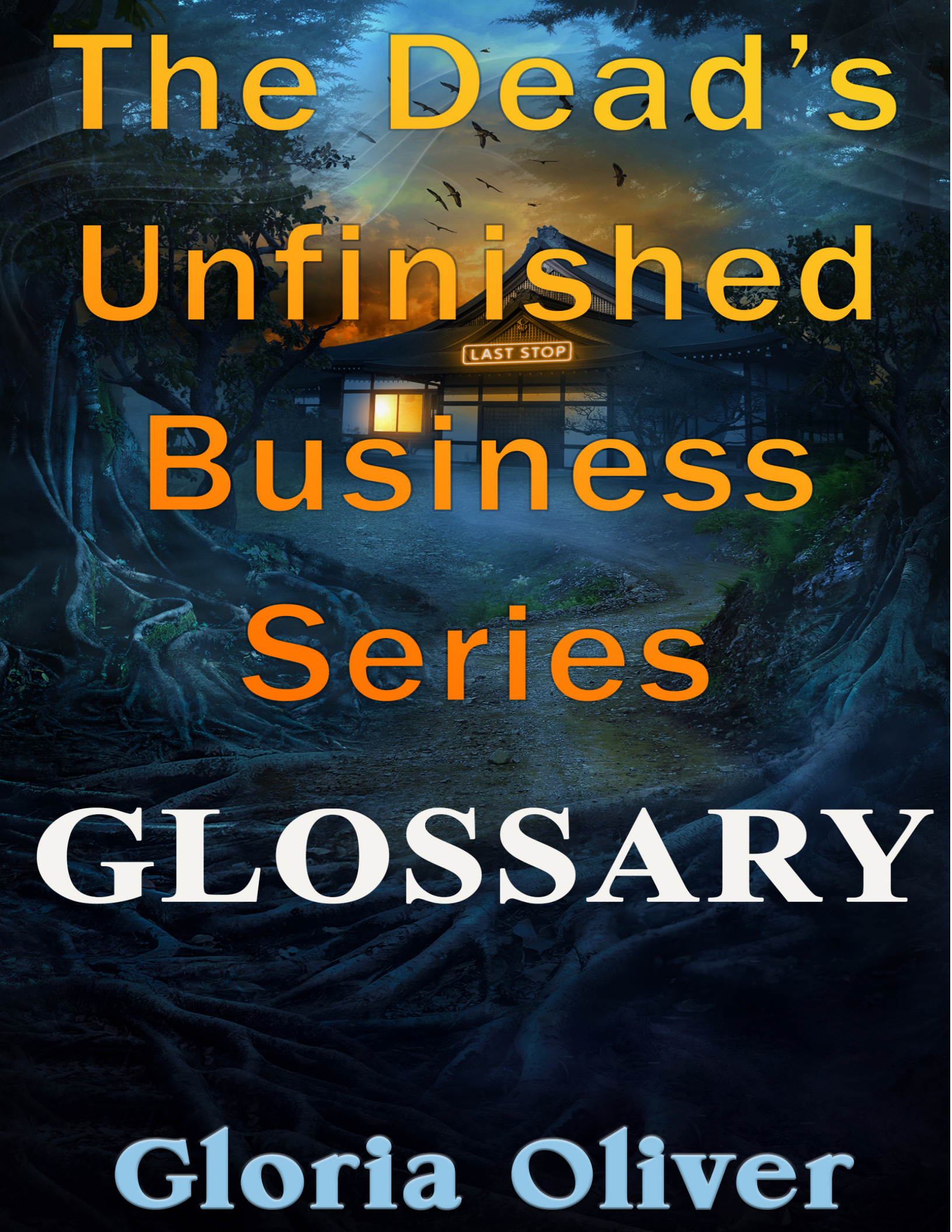




The Dead's Unfinished Business Series

GLOSSARY

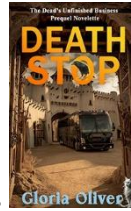
Gloria Oliver

Glossary for the Dead's Unfinished Business Series

Novels



Related Shorts



Arras—A gift of money from the groom to the bride as a pledge of financial stability and belonging solely for her in the case of future issues.

Ay, Dios mío—Spanish for 'Oh my God.'

Ay, bendito—a Puerto Rican saying meaning 'oh blessed one,' but used for expressing a wide variety of emotions.

Ayudame—Spanish for 'help me.'

Babaylan—Filipino for shaman, who were typically female.

Bakeneko—from Japanese folklore. A monster or ghost cat.

Barong—a Filipino sheer, lightweight, untucked shirt, often made of piña (pineapple) fibers or silk, with intricate embroidery.

Bodega—family-owned corner stores typically found in Latino neighborhoods.

Boricua—a term used by Puerto Ricans when referring to themselves. A native of Puerto Rico or of Puerto Rican descent. It comes from the island's original Taino name of Borinquen.

Bruja—'witch' in Spanish.

Cabrón—Spanish for 'bastard.'

Café con leche—'coffee with milk,' a popular beverage in Puerto Rico.

Callate—Spanish for 'shut up.'

Capitán—Captain in Spanish.

Cara—equivalent of 'dear' in Italian, though considered rather personal in a call.

Carillo—Spanish name for Shadow Plays involving projected light and cut-out puppets.

Chica—Spanish for 'girl.' Also used as an informal form of address.

Claro—Spanish for 'of course.'

Claro que no—Spanish for 'of course not.'

Cómo—Spanish for 'how.'

Coño—mild Spanish curse word meaning damn.

Cualquier cosa—'whatever' or 'anything' in Spanish. Can be used sarcastically.

Curandera—a Mexican healer or shaman.

¡De ninguna manera!—'No way no how' or 'absolutely not' in Spanish.

Delicioso—Spanish for 'delicious.'

¡Dios, dame paciencia!—'Lord, give me patience!' In Spanish.

Dios mío—'My God' in Spanish.

Dissociative Identity Disorder—DID is a mental health condition characterized by the presence of two or more distinct personality states, each with its own unique characteristics and behaviors.

Dolor de cabeza—Spanish for 'headache' but also used to indicate annoyance.

Don/Doña—Male/Female for Lord and Lady, denotes noble status in Spanish.

Dragón—Spanish for male dragon.

Eh—'Huh' in Spanish.

El parajito—'The little bird' in Spanish.

El pobrecito—Spanish for 'poor little guy' or 'poor thing.'

¿En serio?!—'For real?!', 'Seriously?!' or 'Say what?!' in Spanish

Era como un milagro—Spanish for 'It was like a miracle.'

Et tu—Latin phrase meaning 'you, too?'

España—Spain's name in Spanish.

Espérate—'Hold on'/'wait' in Spanish.

Estaba bien—'It was fine' in Spanish.

Fabuloso—'Fabulous' in Spanish.

Fácil—'Easy' in Spanish.

Gata mala—Spanish for 'bad girl cat.'

Gracias a Dios—'Thank God' in Spanish.

Hermano—Spanish for 'brother' or 'compatriot.'

Idioto/Idiota—Spanish for 'idiot.'

Imposible—'Impossible' in Spanish.

Lo que pasó, pasó—Spanish for 'What happened, happened.'

Loco/Loca—Spanish for 'crazy' for male and female.

Malo/Mala—Spanish for 'bad' for male and female.

Mambunong—shamans of the Ibaloi people in the Philippines.

Merda—Italian for 'shit/crap.'

Mierda—'shit/crap' in Spanish.

Mija—a shortened version of 'Mi hija' (my daughter) but used with other women as an endearment or more casual way to refer to someone.

Mira—Spanish for 'look.' Also used as an exclamation to bring attention to something.

Muy—'very' in Spanish

Niña—Spanish for 'girl.'

No me digas—Spanish for 'Don't tell me.'

No mires—'Don't look' in Spanish.

Nonno—Italian for grandfather.

O-mikoshi—a portable shrine typically carried around during certain festivals.

Onmyoji—a type of Japanese shaman and wielders of magic.

Paciencia—'Patience' in Spanish.

Panaderia—Spanish for 'bakery.'

Para—'Stop' in Puerto Rican Spanish.

Pendejo—a vulgar word meaning 'stupid' in Spanish.

Perdona me—'Forgive me' in Spanish.

Pero claro—Spanish for 'But of course.'

Pero claro que no—'But of course not' in Spanish.

Pero que no—'But, no' in Spanish.

Perrito—Spanish for 'puppy.'

Por favor—Spanish for 'please.'

¿Por qué?—'Why' or 'But why' in Spanish. Without the question marks, it translates to 'because.'

Por supuesto—Spanish for 'of course' or 'for sure.'

Princesa—'Princess' in Spanish.

Principales—Spanish term given to the Filipino elite who were intermediaries in the ruling of the Philippines during the Spanish occupation.

Putá—Spanish for 'whore/prostitute.'

¿Qué?—Spanish for 'What?,' as in the surprised exclamation.

Qué chulo—Spanish for 'how cool' or 'how cute.' Can also be used for sarcasm.

¿Qué es eso?—What's that? In Spanish.

Qué maravilloso—"How marvelous/wonderful" in Spanish.

Qué mono—"How cute" in Spanish.

¿Qué pasa?—"What's happening?" Or "What's up?" in Spanish

Que pobrecita—'Oh, (you) poor little thing' in Spanish. Can be used sarcastically.

Qué vergüenza—Depending on context it can mean 'What a disgrace' or 'How shameful' or 'How embarrassing.'

Restauración—'Restoration' in Spanish.

Sala—Spanish for living room.

Señora—Spanish for Lady or Mrs.

Sí—Spanish for 'yes.'

Soltar la lengua—Literally 'release the tongue' or 'let the tongue out,' basically blabbing.

¿Te quieres morir?—Puerto Rican Spanish for "Do you want to die?"

Telenovela—a Spanish soap opera that lasts for a predetermined amount of time.

Tienes miedo—Spanish for 'you're afraid.'

Tonto—Spanish for idiot, moron, fool.

Totemo kawaii desho?—Japanese for 'It's very cute, isn't it?'

Triunfo—Spanish for 'triumph.'

Tú sabes—'You know' in Spanish, informal.

¡Uf!—Puerto Rican equivalent of 'Ugh!'

Un momento—Spanish for 'one moment.'

Un tipo strano—Italian for 'an odd person.'

Uso—Japanese for 'lie'. Also used as an exclamation.

Uwaks—Filipino name for the Filipino jungle crow, a black bird species that resembles a raven, but is a crow.

¡Vete de aquí!—'Get out of here!' or 'Go away!' in Spanish and singular.

Virgen de la Merced—Virgin Mary of Mercy, used as a figurehead in some of the Spanish galleons as a protection for sailors.

Viruelas—Spanish designation for smallpox.